Downloaded from www.vandenborre.be

DD6660-M
DD6690-M

User Manual

Cooker Hood

PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

AEG
Electrolux

Downloaded from www.vandenborre.be

INDEX

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS....3
CHARACTERISTICS....4
INSTALLATION....6
USE....9
MAINTENANCE....10

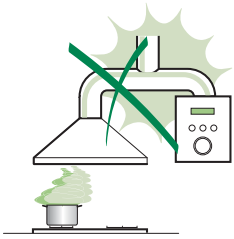
Downloaded from www.vandenborre.be

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

⚠ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

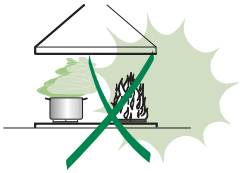
INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please re-fer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.



USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



MAINTENANCE

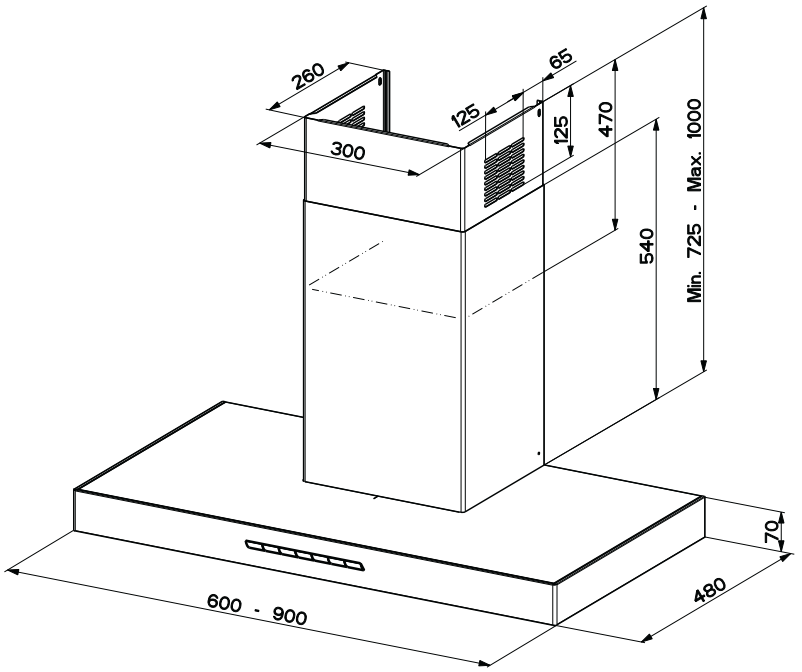
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Downloaded from www.vandenborre.be

CHARACTERISTICS

Dimensions



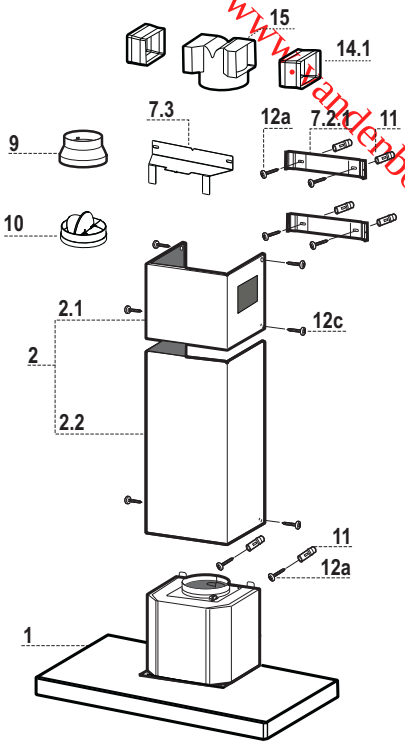
Downloaded from www.vandenborre.be

Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Telescopic Chimney comprising:
2.1	1	Upper Section
2.2	1	Lower Section
9	1	Reducer Flange ø 150-120 mm
10	1	Damper ø 150
14.1	2	Air Outlet Connection Extension
15	1	Air Outlet Connection

Ref.	Q.ty	Installation Components
7.2.1	2	Upper Chimney Section Fixing Brackets
7.3	1	Air Outlet Connection Support
11	6	Wall Plugs
12a	6	Screws 4,2 x 44,4
12c	6	Screws 2,9 x 9,5

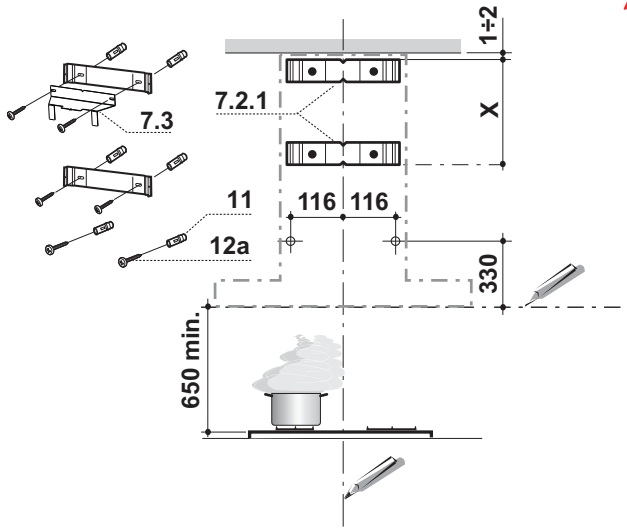
	Q.ty	Documentation
	1	Instruction Manual



Downloaded from www.vandenborre.be

INSTALLATION

Wall drilling and bracket fixing



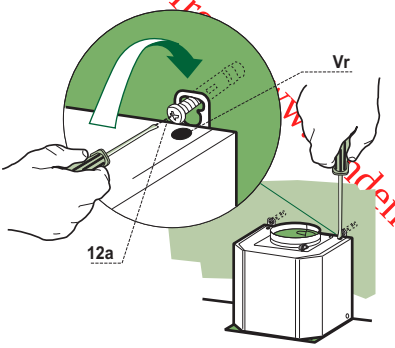
Wall marking:

- Draw a vertical line on the supporting wall up to the ceiling, or as high as practical, at the centre of the area in which the hood will be installed.
- Draw a horizontal line at 650 mm above the hob.
- Place bracket **7.2.1** on the wall as shown about 1-2 mm from the ceiling or upper limit align-ing the centre (notch) with the vertical reference line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Place bracket **7.2.1** on the wall as shown at X mm below the first bracket (X = height of the upper chimney section supplied), aligning the centre (notch) with the vertical line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Mark a reference point as indicated at 116 mm from the vertical reference line and 330 mm above the horizontal reference line.
- Repeat this operation on the other side.
- Drill ø 8 mm holes at all the centre points marked.
- Insert the wall plugs 11 in the holes.
- Fix the lower bracket **7.2.1** using the **12a** screws (4,2 x 44,4) supplied.
- Fix the upper bracket **7.2.1** and the air outlet connection support **7.3** together using the 2 screws **12a** (4,2 x 44,4) supplied.
- Insert the two screws **12a** (4,2 x 44,4) supplied in the hood body fixing holes, leaving a gap of 5-6 mm between the wall and the head of the screw.

Downloaded fr... www...denborre.be

HOOD BODY MOUNTING

- Before attaching the hood body, tighten the two screws **Vr** located on the hood body mounting points.
- Hook the hood body onto the screws **12a**.
- Fully tighten the support screws **12a**.
- Adjust the screws **Vr** to level the hood body.



CONNECTIONS

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

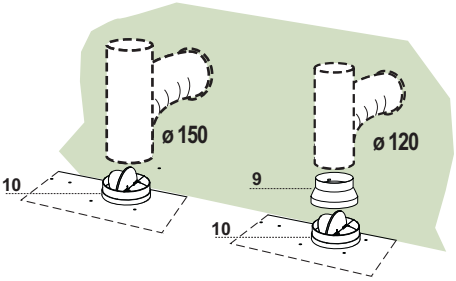
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe ø 150 or 120mm, the choice of which is left to the installer.

To install a ø 150

- To install the dumper **10**
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).

To install a ø 120

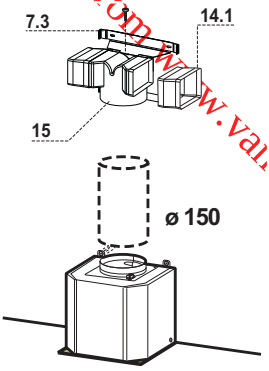
- To install a ø 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the dumper **10**.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied)
- Remove any activated charcoal filters.



Downloaded from www.vandenborre.be

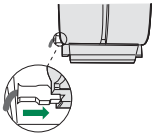
RECIRCULATION VERSION AIREOUTLET

- Insert the connection extension pieces laterally **14.1** in connection 15.
- Insert the Connector **15** into the Support bracket **7.3** and fix it with a screw.
- Make sure that the outlet of the extension pieces **14.1** is horizontally and vertically aligned with the chimney outlets.
- Connect the air outlet connection **15** to the hood body outlet using either a flexible or rigid pipe ø 150 mm, the choice of which is left to the installer.
- Ensure that the activated charcoal filters have been inserted.



ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.



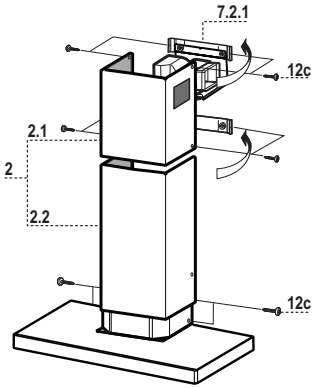
CHIMNEY ASSEMBLY

Upper exhaust Chimney

- Slightly widen the two sides of the upper flue and hook them behind the brackets **7.2.1**, making sure that they are well seated.
- Secure the sides to the brackets by using the 4 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.
- Make sure that the outlet of the extensions pieces is aligned with the chimney outlets.

Lower exhaust Chimney

- Slightly widen the two sides of the chimney and hook them between the upper chimney and the wall, making sure that they are well seated.
- Fix the lower part laterally to the hood body using the 2 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.



Downloaded from www.vandenborre.be

USE

BUTTON	DISPLAY	FUNCTIONS
A	Displays the set speed	Turns the suction motor on and off
B	Displays the set speed	Decreases the speed of the motor **V3**→ **V2**→ **V1**
C	Displays the set speed	Increases the speed of the motor **V1**→ **V2**→ **V3**
D	Displays **HI** The spot flashes	Starts maximum suction speed. After 5 minutes the speed will return automatically to the one set before. This function can be deactivated by pressing the button again (the decimal point at the centre of the display will flash).
E	Displays the time remaining before the hood turns off (countdown) and the Set speed. The spot at the bottom right flashes	Enables automatic delayed shutdown of the appliance (Delay), with a delay that depends on the working speed set. Speed 1 → delay 20 minutes Speed 2 → delay 15 minutes Speed 3 → delay 10 minutes The proposed delay time can be changed by pressing the button successively and selecting one of the options available (5, 10, 15, 20, 25 and 30 minutes). At the end of the time selected the appliance will turn off automatically. To deactivate this function, simply press the button until the option selected is 0 or turn the motor off.
F		Turns the hob lighting system on and off
	Displays **F**	Indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. This indication is only visible when the motor is turned off. To reset the alarm: Turn the motor off and press button **D** for approximately 3 seconds, until the display turns off.
	Displays **C**	Indicates the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 200 working hours. This indication is only visible when the motor is turned off. This indication must be activated following the procedure described in the section on maintenance of the activated charcoal filter. To reset the alarm: Turn the motor off and press button **D** for approximately 3 seconds, until the display turns off.

Downloaded from www.vandenborre.be

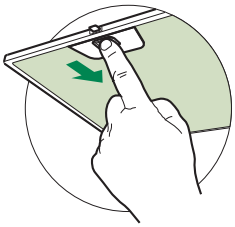
MAINTENANCE

METAL GREASE FILTERS

Filters can be washed in the dish machine. They need to be washed when **F**-sign appears on the display or in any case every 2 months, or even more frequently in case of particularly intensive use of the hood.

Alarm reset
- Switch off the hood and the lights.
- Press the **D**-key till the display is unlit.

Cleaning the filters
- Pull the comfort panels to open them.
- Remove the filters one by one pushing them towards the back side of the hood unit and simultaneously pulling downwards.
- Any kind of bending of the filters has to be avoided when washing them. Before fitting them again into the hood make sure that they are completely dry. (The colour of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- When fitting the filters into the hood pay attention that they are mounted in correct position the handle facing outwards.
- Close the comfort panel.



Downloaded from www.vandenborre.be

Charcoal filter (recycling version)

This filter cannot be washed or regenerated. It must be replaced when the C appears on the display or at least once every 4 months. The filter saturation alarm has to be activated already before.

Activation of the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Press and hold button **E** (Delay) for 5 seconds, until confirmation appears on the display:
  - C flashes twice – Activated Charcoal Filter saturation alarm ACTIVATED.
  - C flashes once – Activated Charcoal Filter saturation alarm DEACTIVATED.

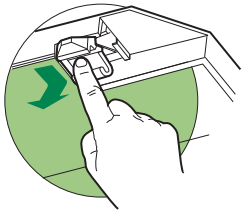
REPLACING THE CHARCOAL FILTER

Reset of the alarm signal

- Switch off the hood and the lighting.
- Press the **D**-key until the display is unlit.

Replacing of the filter

- Open the comfort panels pulling them downwards.
- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated charcoal filter by releasing the fixing hooks
- Fit the new filter and fasten it in its correct position.
- Put the metal grease filters in their seats.
- Close the comfort panels.

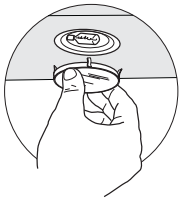


Lighting

LIGHT REPLACEMENT

20 W halogen light.

- Remove the snap-on lamp cover by levering it from under the metal ring, supporting it with one hand.
- Remove the halogen lamp from the lamp holder by pulling gently.
- Replace the lamp with a new one of the same type, making sure that you insert the two pins properly into the housings on the lamp holder.
- Replace the snap-on lamp cover.



Downloaded from www.vandenborre.be

SOMMAIRE

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS....13
CHARACTERISTICS....14
INSTALLATION....16
USE....19
MAINTENANCE....20

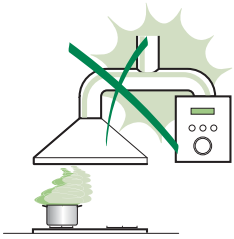
Downloaded from www.vandenborre.be

CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

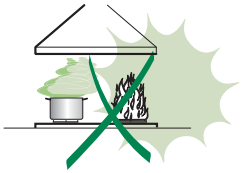
INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la 1ère Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Eviter de connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc…).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur.



UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



ENTRETIEN

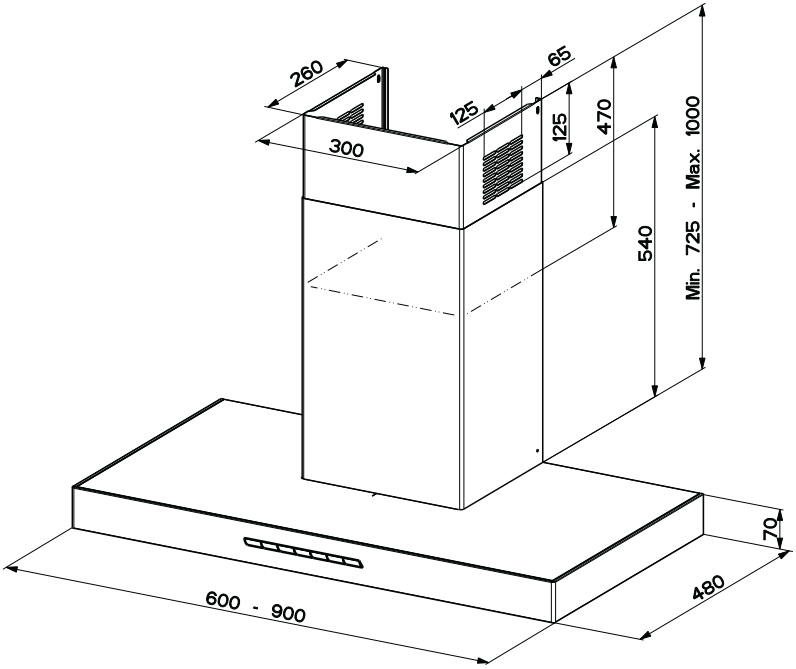
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Downloaded from www.vandenborre.be

CARACTERISTIQUES

Encombrement



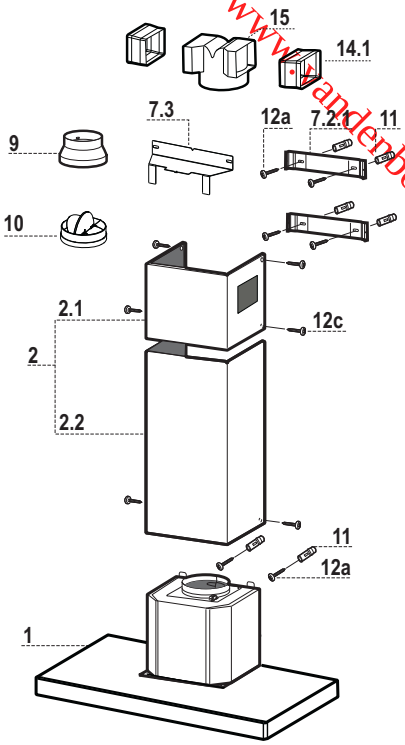
Downloaded from www.vandenborre.be

Composants

Réf.	Q.té	Composants du produit
1	1	Corps Hotte équipé de: Comandes, Lumière,Groupe Ventilateur,Filtres
2	1	Cheminée Télescopique formée de :
2.1	1	Cheminée Supérieure
2.2	1	Cheminée Inférieure
9	1	Flasque de Réduction ø 150-120 mm
10	1	Buse avec clapet
14.1	2	Rallonge Raccord Sortie Air
15	1	Raccord Sortie Air

Réf.	Q.té	Composants de l'installation
7.2.1	2	Brides Fixation Cheminée Supérieure
7.3	1	Bride Support Raccord
11	6	Chevilles
12a	6	Vis 4,2 x 44,4
12c	6	Vis 2,9 x 9,5

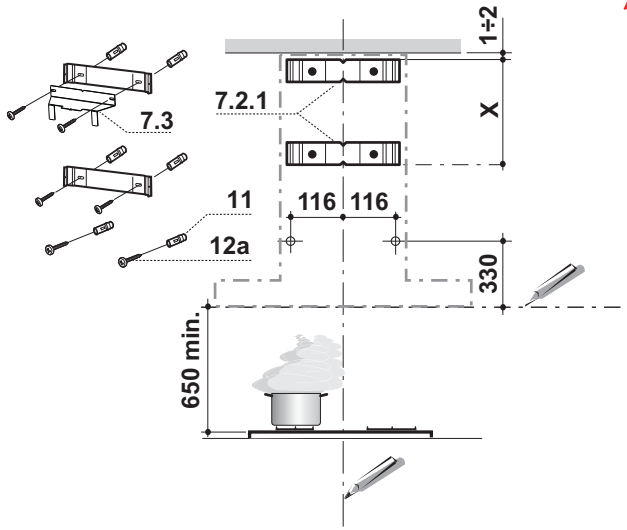
	Q.té	Documentation
	1	Notice d'emploi



Downloaded from www.vandenborre.be

INSTALLATION

Perçage du mur et fixation des équerres



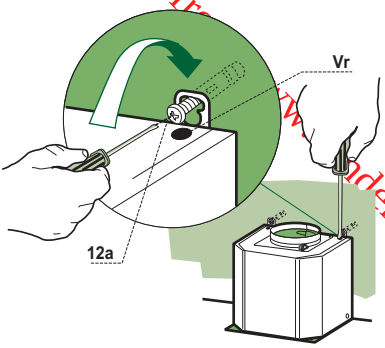
Tracer sur la paroi:

- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte;
- une ligne horizontale à 650 mm min. au-dessus du plan de cuisson.
- Poser comme indiqué une bride **7.2.1** sur la paroi à 1-2 mm du plafond ou de la limite supé-rieure, en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Poser comme indiqué la bride **7.2.1** à X mm sous la première bride (X = hauteur cheminée supé-rieure fournie), en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Marquer comme indiqué, un point de référence à 116 mm de la ligne verticale de repère, et 330 mm au-dessus de la ligne horizontale de repère.
- Répéter cette opération sur le côté opposé.
- Percer de ø 8 mm tous les points marqués.
- Insérer les chevilles 11 dans les trous.
- Fixer la bride inférieure **7.2.1** en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.
- Fixer ensemble la bride supérieure **7.2.1** et le support **7.3** en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) four-nies.
- Visser les 2 vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies dans les trous de fixation du corps hotte, en laissant un le espace de 5-6 mm entre le mur et la tête de la vis

Downloaded fr... www...denborre.be

MONTAGE CORPS HOTTE

- Avant d'accrocher le corps hotte, serrer les deux vis **Vr** situées sur les points d'accrochage du corps hotte.
- Accrocher le corps hotte aux vis **12a** prévues à cet effet.
- Serrer définitivement les vis **12a** de support.
- Agir sur les vis **Vr** pour niveler le corps hotte.



BRANCHEMENTS

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

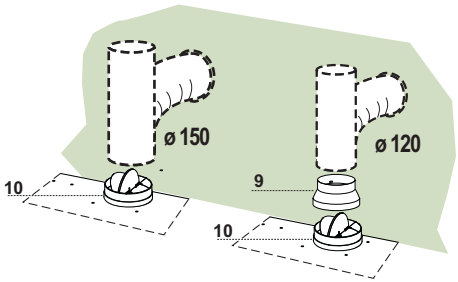
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de ø 150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

Branchement avec un tube de ø150

- Insérer la buse avec clapet **10**.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.

Branchement avec un tube de ø120

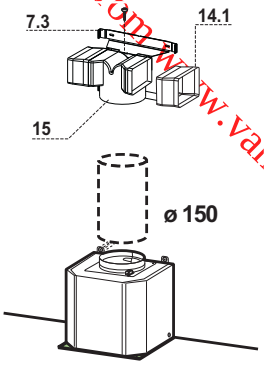
- Insérer le flasque de réduction **9** sur la buse avec clapet **10**.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres antiodeur au charbon actif.



Downloaded from www.vandenborre.be

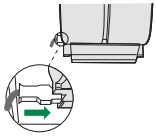
SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Insérer latéralement les rallonges raccord **14.1** sur le raccord 15.
- Placer le raccord **15** dans l'étrier de soutien **7.3** en le fixant avec une vis.
- S'assurer que la sortie des rallonges raccord **14.1** se trouve au niveau des bouches de la cheminée aussi bien en horizontal qu'en vertical.
- Brancher le raccord **15** à la sortie du corps de la hotte avec un tube rigide ou flexible de ø 150 mm, selon le choix de l'installateur.
- S'assurer de la présence des filtres antiodeur au charbon actif.



BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.



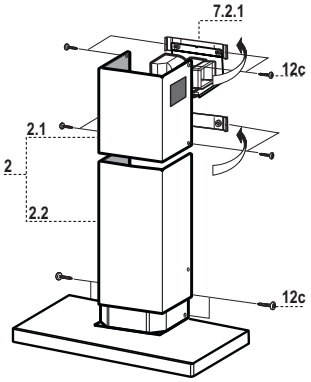
MONTAGE CHEMINÉE

Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latériaux, et les accrocher derrières les brides **7.2.1**; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.
- S'assurer que la sortie des rallonges raccord se trouve au niveau des bouches de la cheminée.

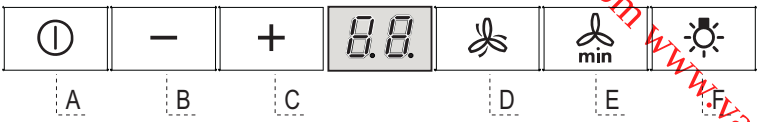
Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latériaux de la Cheminée et les accrocher entre la Cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.



Downloaded from www.vandenborre.be

UTILISATION



TOUCHE	AFFICHEUR	FONCTIONS
A	Affiche la vitesse programmée.	Branche et débranche le moteur d'aspiration
B	Affiche la vitesse programmée.	Diminue la vitesse du moteur **V3** → **V2** → **V1**
C	Affiche la vitesse programmée.	Augmente la vitesse du moteur **V1** → **V2** → **V3**
D	Affiche **HI** Le point clignote	Démarre la vitesse maximum d'aspiration. Après 5 minutes, elle retourne automatiquement à la vitesse précédemment programmée. Pour la débrancher, vous pouvez aussi appuyer une nouvelle fois sur la touche (clignotement du point décimal central de l'afficheur).
E	Affiche le temps restant avant le débranchement de la hotte (countdown) et la vitesse programmée. Le point en bas à droite clignote.	Active le débranchement automatique différé (Delay) de l'appareil, selon la vitesse de fonctionnement programmée : Vitesse 1 → delay 20 minutes Vitesse 2 → delay 15 minutes Vitesse 3 → delay 10 minutes Pour changer le delay proposé, appuyer en succession sur la touche et sélectionner une des options disponibles (5, 10, 15, 20, 25 et 30 minutes). À la fin du temps sélectionné, l'appareil s'éteint automatiquement. Pour désactiver cette fonction, appuyer sur la touche et faire défiler les options jusqu'à 0, ou bien éteindre le moteur.
F		Branche et débranche l'éclairage du plan de cuisson
	Affiche **F**	Signale la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la hotte. La signalisation n'est visible que lorsque le moteur est éteint. Réinitialisation alarme :Éteindre le moteur et appuyer sur la touche **D** pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne.
	Affiche **C**	Signale la nécessité de remplacer les filtres à charbon actif, ainsi que de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la hotte. La signalisation n'est visible que lorsque le moteur est éteint. Pour activer cette signalisation, suivre la marche indiquée à la section entretien du filtre à charbon actif.Réinitialisation alarme :Éteindre le moteur et appuyer sur la touche **D** pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne.

Downloaded from www.vandenborre.be

ENTRETIEN

FILTRES À GRAISSE MÉTALLIQUES

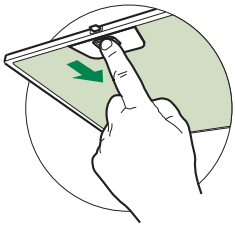
Ils sont lavables même en lave-vaisselle et doivent être lavés chaque fois que le symbole **F** s'affiche ou environ tous les 2 mois ou plus souvent même, en cas d'utilisation particulièrement intensive.

Rétablissement du signal d'alarme

- Eteint les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **D** jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne.

Nettoyage des filtres

- Tirer sur les panneaux confort pour les ouvrir.
- Retirer les filtres, un à un, en les poussant vers la partie postérieure du groupe tout en tirant vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier, et les faire sécher avant de les remonter. (Tout changement de couleur sur la surface du filtre, susceptible de se produire avec le temps, ne nuit en rien à l'efficacité de ce dernier.)
- Remonter les filtres en faisant attention de tenir la poignée vers la partie externe visible.
- Refermer les panneaux confort.



Downloaded from www.vandenborre.be

Filtres anti-odeur au charbon actif (version filtrante)

Non lavable et non régénérable, il faut le remplacer quand **C** est affiché ou au moins tous les 4 mois. La signalisation de l'alarme doit avoir été activée auparavant.

Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version filtrante, activer la signalisation d'alarme saturation filtres au moment de l'installation ou par la suite.
- Appuyer sur la touche **E** pendant 5 secondes (Delay) jusqu'à ce que la confirmation s'affiche:
  - Si l'inscription C clignote 2 fois – Alarme saturation filtre à charbon actif ACTIVÉE
  - Si l'inscription C clignote 1 fois – Alarme saturation filtre à charbon actif DÉSACTIVÉE

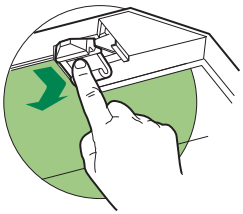
REMPLACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR AU CHARBON ACTIF

Rétablissement du signal d'alarme

- Eteint les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **D** jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne.

Remplacement du Filtre

- Tirer sur les panneaux confort pour les ouvrir.
- Retirer les filtres à graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif saturé en agissant sur les crochets qui le tiennent en place.
- Mettre le nouveau filtre en l'accrochant bien en place.
- Remonter les filtres à graisse métalliques.
- Refermer les panneaux confort.

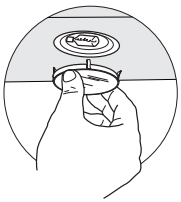


Eclairage

REMPLACEMENT LAMPES

Lampe halogène de 20 W.

- Enlever le dispositif métallique de blocage du verre par encliquetage en exerçant une pression sous l'embout en le soutenant d'une main.
- Extraire la lampe du support
- Remplacer la lampe par une nouvelle ayant le mêmes caractéristiques, en prenant soin d'insérer correctement les deux fiches dans le support.
- Remonter le dispositif de blocage du verre par encliquetage.



Downloaded from www.vandenborre.be

INHALTSVERZEICHNIS

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE 23
CHARAKTERISTIKEN 24
MONTAGE 26
BEDIENUNG 29
WARTUNG 30

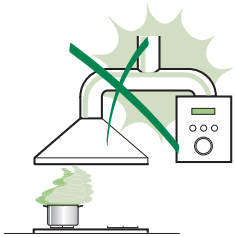
Downloaded from www.vandenborre.be

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

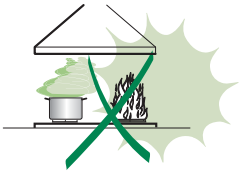
FÜR DEN KÜCHENMÖBEL-MONTEUR

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Das Abluftrohr der Haube muss bei Abluftbetrieb einen Durchmesser von Mindestens 120 mm aufweisen. Die Abluftstrecke muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf nicht in einen Rauch- oder Abgasschornstein eingeleitet werden.
- Der gemeinsame gefahrlose Betrieb von kamingebundenen Geräten und Dunstabzugshauben ist nur gewährleistet, wenn Raum und/oder Wohnung durch eine geeignete Zuluftöffnung von ca. 500-600 cm2 von außen belüftet sind.



FÜR DEN BENUTZER

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Kochstellen müssen bei Betrieb stets abgedeckt sein. Unbedingt zu vermeiden sind offene Feuerstellen bei Öl-, Gas- und Kohleherden.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigern Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.



WARTUNG

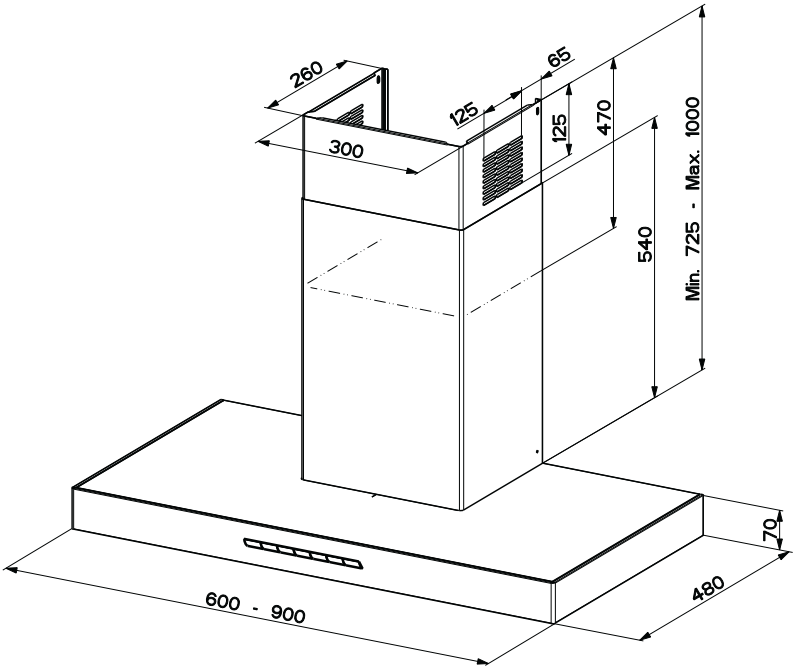
- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Aus-tauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenfläche empfehlen wir ein feuchtes Tuch und mildes Spülmittel.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Downloaded from www.vandenborre.be

CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf



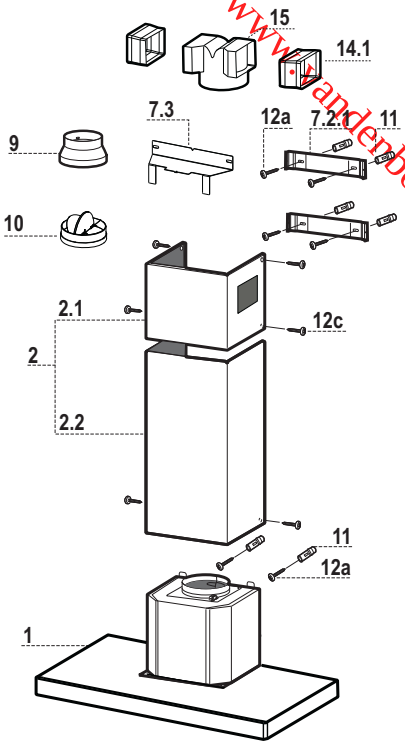
Downloaded from www.vandenborre.be

Komponenten

Bez.	Menge	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläsegruppe, Filter
2	1	Teleskopkamin bestehend aus:
2.1	1	oberer Kaminteil
2.2	1	unterer Kaminteil
9	1	Reduzierflansch ø 150-120 mm
10	1	Flansch mit Ruckstauklappe
14.1	2	Verlängerung Luftaustritt-Anschlussstück
15	1	Luftaustritt-Anschlussstück

Bez.	Menge	Installationskomponenten
7.2.1	2	Befestigungsbügel oberer Kaminteil
7.3	1	Bügel für Anschlusshalter
11	6	Bügel
12a	6	Schrauben 4,2 x 44,4
12c	6	Schrauben 2,9 x 9,5

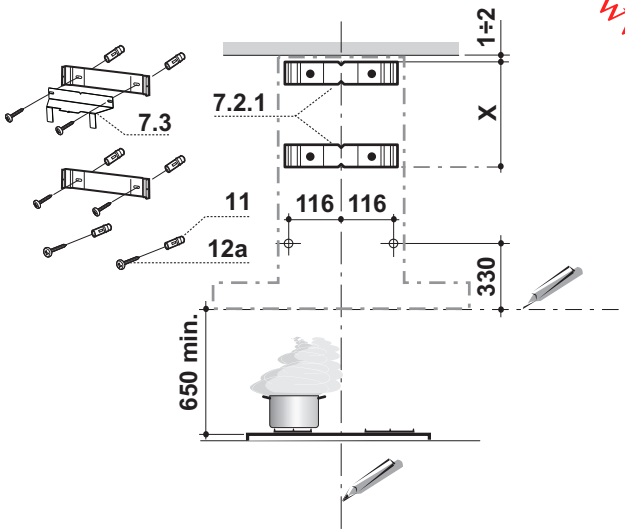
	Menge	Dokumentation
	1	Betriebsanleitung



Downloaded from www.vandenborre.be

MONTAGE

Bohren der Wand und Befestigung der Bügel



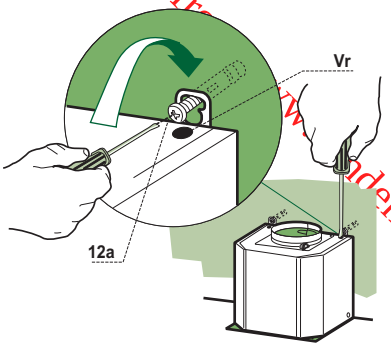
Nachstehende Linien an die Wand zeichnen:

- Eine vertikale Linie bis zur Decke oder oberen Begrenzung, und zwar in der Mitte des Bereiches, in dem die Haube montiert werden soll;
- Eine horizontale Linie: mit einem minimalen Abstand von 650 mm zur Kochfläche.
- Einen Bügel **7.2.1** zirka 1-2 mm unter der Decke oder oberen Begrenzung an die Wand legen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der beiden Bügellöcher an der Wand markieren.
- Den zweiten Bügel **7.2.1** an die Wand legen, wobei ein Abstand X mm vom oberen Bügel einzuhalten ist (X = Höhe des jeweiligen oberen Kaminteils); den Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Bügellöcher an der Wand markieren.
- Wie beschrieben einen Bezugspunkt 116 mm von der vertikalen Bezugslinie und 330 mm oberhalb der horizontalen Bezugslinie kennzeichnen.
- Gleichermaßen an der gegenüberliegenden Seite vorgehen.
- Mit einem Bohrer ø 8 mm die markierten Punkte bohren.
- Die Dübel 11 in die Bohrungen einfügen.
- Den unteren Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.
- Den Bügel für Anschlusshalter mit den 2 mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) auf den beren Bügel **7.2.1** befestigen.
- 2 der mitgelieferten Schrauben **12a**(4,2 x 44,4)bei den Befestigungslöchern des Haubenkörpers einschrauben, wobei zwischen Wand und Schraubenkopf ein Freiraum von 5-6 mm zu belassen ist.

Downloaded fr... www...denborre.be

MONTAGE DES HAUBENKÖRPERS

- Bevor der Haubenkörper eingehakt wird, die 2 Schrauben **Vr** bei den Haubenkörper-Anhakpunkten festziehen.
- Den Haubenkörper bei den Schrauben **12a** einhängen.
- Die Halteschrauben **12a** definitiv festziehen.
- Den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.



ANSCHLÜSSE

ANSCHLUSS IN ABLUFTVERSION

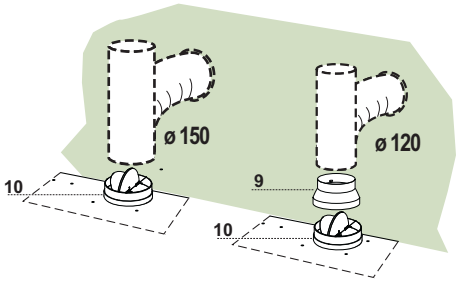
Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø150 oder 120mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

Anschlussrohres ø 150

- Den Flansch mit Ruckstauklappe **10** anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.

Anschlussrohres ø 120

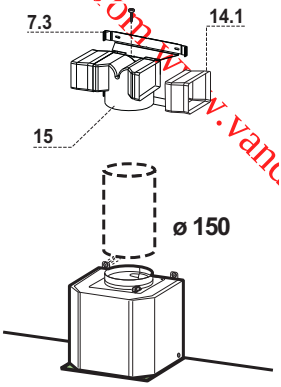
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres ø 120 den Reduzierflansch **9** am Flansch mit Ruckstauklappe **10** anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



Downloaded from www.vandenborre.be

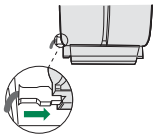
ANSCHLUSS IN UMLUFTVERSION

- Die Verlängerungen **14.1** beim Anschluss **15** seitlich einfügen.
- Den Anschluss **15** am Haltebügel **7.3** einsetzen und mit einer Schraube fixieren.
- Überprüfen, ob die Verlängerungen **14.1** mit den entsprechen-den Kaminstutzen sowohl horizontal wie auch vertikal über-einstimmen.
- Vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø 150 mm), den Anschluss **15** am Haubenaustritt anbringen.
- Kontrollieren, ob der Aktivkohle-Geruchsfilter montiert ist.



BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischen-geschaltet werden.
- Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.



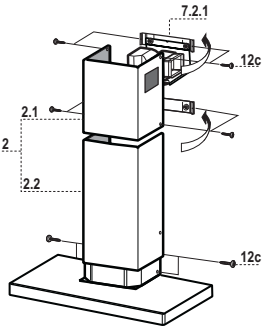
KAMINMONTAGE

Oberer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinan-derbiegen, hinter den Bügeln **7.2.1** einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Bei den Bügeln mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.
- Überprüfen, ob die Verlängerungen mit den entsprechenden Kaminstutzen übereinstimmen.

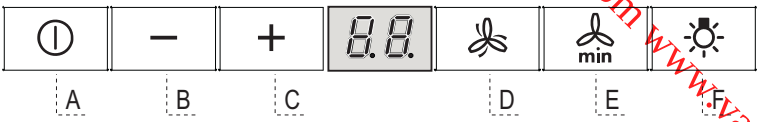
Unterer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel des Kaminteils leicht auseinanderbiegen, zwischen dem oberen Kaminteil und der Wand einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Den unteren Teil seitlich am Haubenkörper mit 2 der mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.



Downloaded from www.vandenborre.be

BEDIENUNG



TASTE	DISPLAY	FUNKTIONEN
A	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an	Schaltet den Saugmotor ein und aus.
B	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an	Vermindert die Geschwindigkeit des Motors **V3** → **V2** → **V1**
C	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an	Erhöht die Geschwindigkeit des Motors **V1** → **V2** → **V3**
D	Zeigt **HI** anDer Punkt blinkt	Stellt die höchste Sauggeschwindigkeit ein. Kehrt nach 5 Minuten zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Kann auch durch erneutes Drücken der Taste deaktiviert werden (der mittlere Dezimalpunkt am Display blinkt).
E	Zeigt die bis zum Abschalten der Haube verbleibende Zeit (Countdown) und die eingestellte Geschwindigkeit an. Der Punkt unten rechts blinkt.	Aktiviert das verzögerte automatische Abschalten (Delay) des Gerätes entsprechend der eingestellten Betriebsgeschwindigkeit. Stufe 1 → Delay 20 Minuten Stufe 2 → Delay 15 Minuten Stufe 3 → Delay 10 Minuten Die vorgeschlagene Delay-Zeit kann durch Drücken der Taste in Folge und Wahl einer der verfügbaren Optionen (5,10, 15, 20, 25 und 30 Minuten) verändert werden. Nach Ablauf der selektierten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ab. Um diese Funktion zu deaktivieren, durch Drücken der Taste die Optionen bis 0 durchblättern oder den Motor ausschalten.
F		Schaltet die Beleuchtung des Kochfelds ein oder aus.
	Zeigt **F** an	Zeigt an, dass der Metallfettfilter gewaschen werden muss. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. Diese Anzeige ist nur bei abgestelltem Motor sichtbar. Alarm-Reset Den Motor abstellen und die Taste **D** zirka 3 Sekunden lang drücken, bis das Display verlöscht.
	Zeigt **C** an	Zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. Diese Anzeige ist nur bei abgestelltem Motor sichtbar. Die Anzeige wird gemäß der im Abschnitt Wartung des Aktivkohlefilters beschriebenen Prozedur aktiviert. Alarm-Reset:Den Motor abstellen und die Taste **D** zirka 3 Sekunden lang drücken, bis das Display verlöscht.

Downloaded from www.vandenborre.be

WARTUNG

METALLFETTFILTER

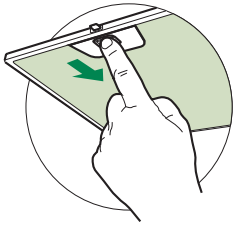
Die Fettfilter sind spülmaschinengeeignet und müssen gewaschen werden, sobald am Display die Aufschrift **F** erscheint oder mindestens alle 2 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauchs.

Rückstellen der Sättigungsanzeige

- Licht und Gebläsemotor abschalten.
- Die Taste **D** drücken, bis das Display verlöscht.

Filterreinigung

- Die Comfort Panels durch Ziehen öffnen.
- Die Filter einzeln ausbauen, indem sie in den hinte-ren Teil der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter waschen, ohne sie zu verbiegen, und vor dem erneuten Einbau trocknen lassen. (die Farbe der Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verändern, was aber die Wirksamkeit keinesfalls beeinträchtigt.)
- Nun die Filter wieder einbauen, so dass der Griff nach der äußeren Sichtseite zeigt.
- Die Comfort Panel wieder schließen.



Downloaded from www.vandenberre.be

Aktivkohle-Geruchsfilter (Umluftversion)

Der Aktivkohlefilter ist nicht waschbar oder regenerierbar und muss ausgewechselt werden, sobald am Display das Symbol **C** erscheint, oder nach mindestens 4 Monaten. Die Alarmmeldung wird präventiv aktiviert.

Aktivierung des Alarmsignals

- Bei den Filterversionen der Abzugshauben wird die Alarmanzeige für Filtersättigung im Augenblick der Installation oder in der Folge aktiviert.
- Die Taste E (Delay) 5 Sekunden lang drücken, bis am Display die Bestätigung erscheint:
  - Zweimaliges Blinken der Aufschrift C – Sättigungsalarm Aktivkohlefilter AKTIVIERT
  - Einmaliges Blinken der Aufschrift C - Sättigungsalarm Aktivkohlefilter DEAKTIVIERT.

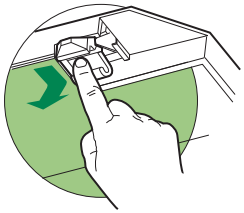
AUSWECHSELN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTERS

Rückstellen der Sättigungsanzeige

- Licht und Gebläsemotor abschalten.
- Die Taste **D** drücken, bis das Display verlöscht.

Ersetzen des Filters

- Die Comfort Panel durch Ziehen öffnen.
- Die Fettfilter aus Metall entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter durch Öffnen der Klammern ausbauen.
- Den neuen Filter in seinen Sitz einhängen.
- Die Fettfilter aus Metall wieder einbauen.
- Die Comfort Panel wieder verschließen.

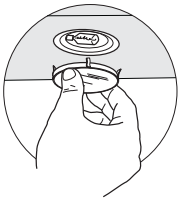


Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

Halogenlampe 20 W.

- Zum Auswechseln der Lampen, die Glashalterung aus Metall durch Anheben der Zwinge entfernen und die Halterung dabei mit einer Hand stützen.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und beim Wiedereinsetzen darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Glashalterung wieder eindrücken.



Downloaded from www.vandenborre.be

INHOUDSOPGAVE

ADVIEZEN EN SUGGESTIES 33
EIGENSCHAPPEN 34
INSTALLATIE 36
GEBRUIK 39
ONDERHOUD 40

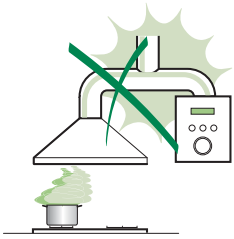
Downloaded from www.vandenborre.be

ADVIEZEN EN SUGGESTIES

⚠ Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

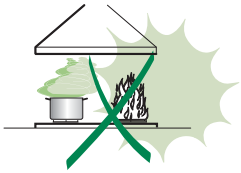
INSTALLATIE

- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm (sommige modellen kunnen lager worden geïnstalleerd, raadpleeg de paragrafen afmetingen en installatie).
- Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap.
- Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen.
- Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingsketels, open haarden etc.).
- Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden.



GEBRUIK

- De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze.
- Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden; brandgevaar
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.



ONDERHOUD

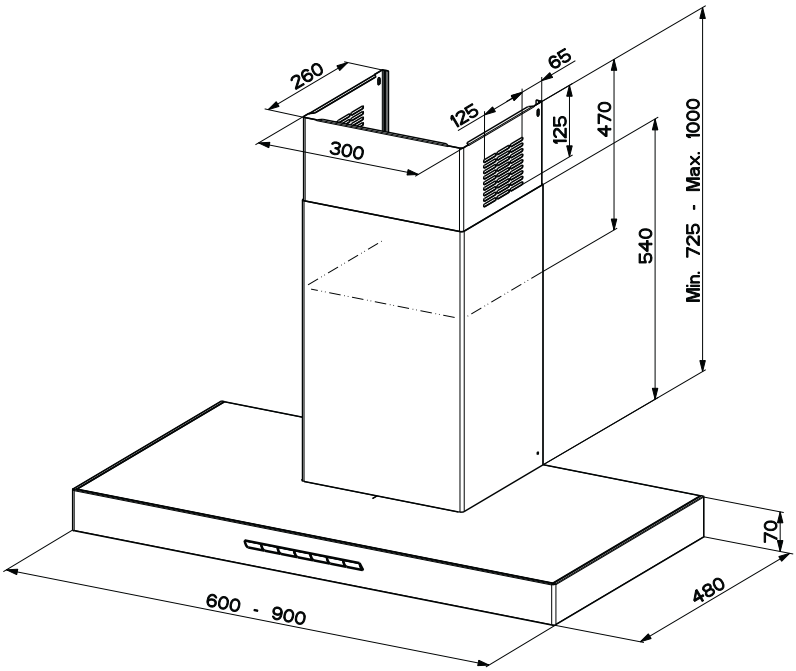
- Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.
- Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit,volgens de aanbevolen intervallen (Brandgevaar).
- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Downloaded from www.vandenborre.be

EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen



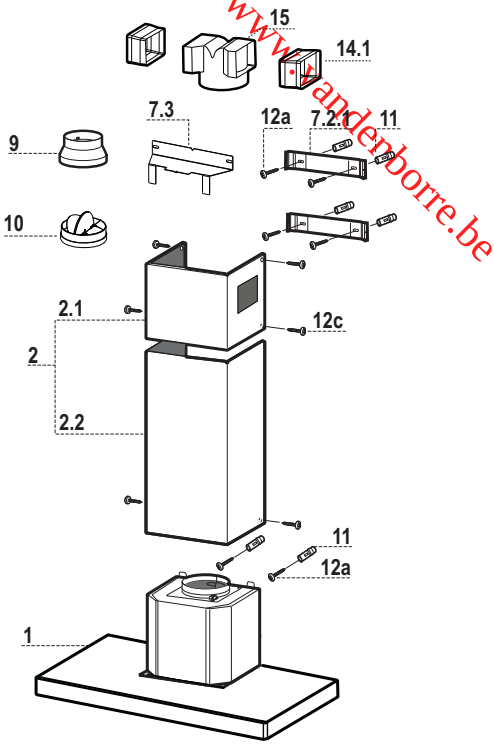
Downloaded from www.vandenborre.be

Onderdelen

Ref.	Aantal	Productonderdelen
1	1	Wasemkap compleet met:Bedieningen, Licht, Ventilatorgroep, Filters
2	1	Telescopische Schouw Bestaande uit:
2.1	1	Bovenstuk
2.2	1	Onderstuk
9	1	Reductieflens ø 150-120 mm
10	1	Toom met Klep
14.1	2	Verlengstuk Verbindingsstuk Luchtuitlaat
15	1	Verbindingsstuk Luchtuitlaat

Ref.	Aantal	Installatieonderdelen
7.2.1	2	Bevestigingsbeugels Bovenstuk van de Schouw
7.3	1	Draagbeugel verbindingsstuk
11	6	Pluggen
12a	6	Schroeven 4,2 x 44,4
12c	6	Schroeven 2,9 x 9,5

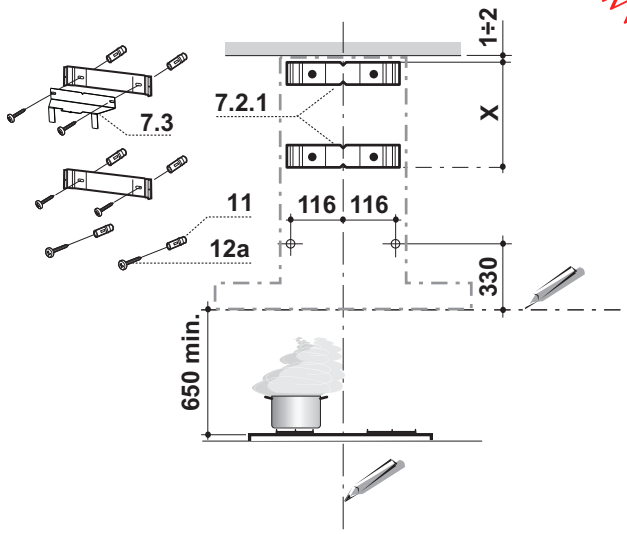
Aantal	Documentatie
1	Gebruiksaanwijzing



Downloaded from www.vandenborre.be

INSTALLATIE

Boren van gaten in de wand en bevestiging van de stangen



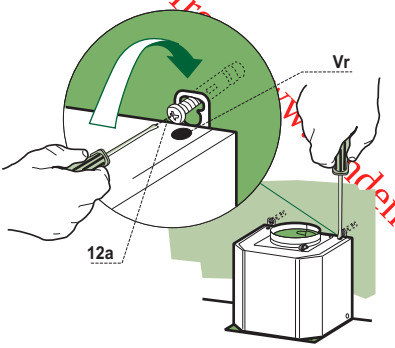
Trek de volgende lijnen op de wand:

- een verticale lijn tot aan het plafond of tot aan de bovenlimiet, in het midden van de zone waar u de wasemkap wilt installeren;
- een horizontale lijn op: 650 mm min. boven de kookplaat.
- Plaats, zoals aangegeven, de beugel **7.2.1** op 1-2 mm van het plafond of van de bovenlimiet, en lijn het midden ervan (inkepingen) uit op de verticale referentielijn.
- Teken de middelpunten van de gaten in de beugel af.
- Plaats, zoals aangegeven, de beugel **7.2.1** op X mm onder de eerste beugel (X = hoogte bijgeleverde bovenstuk van de schouw), en lijn het midden ervan (inkepingen) uit op de verticale referentielijn.
- Teken de middelpunten van de gaten in de beugel af.
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt af op 116 mm van de verticale referentielijn en op 330 mm boven de horizontale referentielijn.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant.
- Boor op de afgetekende punten gaten van ø 8 mm.
- Schuif de pluggen 11 in de gaten.
- Bevestig de onderste beugel **7.2.1** met behulp van de bijgeleverde schroeven **12a** (4,2 x 44,4).
- Bevestig de bovenste beugel **7.2.1** met de draagbeugel van het verbindingsstuk **7.3** met behulp van de bijgeleverde schroeven **12a** (4,2 x 44,4).
- Schroef 2 van de bijgeleverde schroeven **12a** (4,2 x 44,4) in de gaten voor bevestiging van de wasemkap en laat hierbij een ruimte van 5-6 mm tussen de wand en de kop van de schroef.

Downloaded fr ww denborre.be

MONTAGE VAN DE AFZUIGKAP

- Alvorens de wasemkap vast te haken, de 2 schroeven Vr, die zich op de bevestigingspunten van de wasemkap bevinden, aanhalen.
- Haak de wasemkap vast aan de schroeven **12a**.
- De dragende schroeven **12a** definitief aanhalen.
- Draai aan de schroeven **Vr** om de wasemkap recht te hangen.



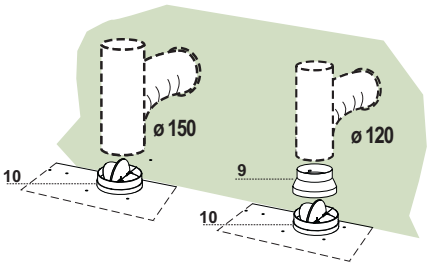
AANSLUITINGEN

LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van ø 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

Leiding van ø150

- De Toom met Klep **10** worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.



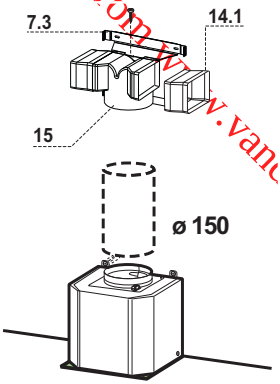
Leiding van ø120

- Voor verbinding met een leiding van ø120 mm, moet de reductieflens **9** op de Toom met Klep **10** worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.

Downloaded from www.vandenborre.be

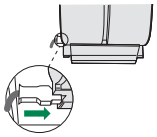
LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

- Monteer de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** zijdelings op het verbindingsstuk 15.
- Den Anschluss **15** am Haltebügel **7.3** einsetzen und mit einer Schraube fixieren.
- Verzeker u ervan dat de uitlaat van de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** zowel horizontaal als verticaal correspondeert met de mondstukken van de schouw.
- Sluit het verbindingsstuk **15** aan op de uitgang van de kap met behulp van een starre of buigzame leiding van 150 mm, naar keuze van de installateur.
- Verzeker u ervan dat het geurfilter met actieve koolstof geïnstalleerd is.



ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Verwijder de vetfilters (zie par. “Onderhoud”) en verzeker u ervan dat de stekker van de voedingskabel goed in de contactdoos van de afzuigkap is gestoken.



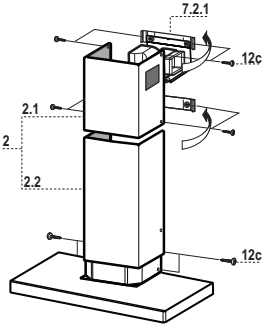
MONTAGE VAN DE SCHOUW

Bovenstuk van de schouw

- De twee zijplaten enigszins openen, ze vasthaken achter de beugels **7.2.1** en ze weer zo ver mogelijk sluiten.
- Aan de zijkant aan de beugel bevestigen met de 4 bijgeleverde schroeven **12c**.
- Verzeker u ervan dat de uitlaat van de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** correspondeert met de mondstukken van de schouw.

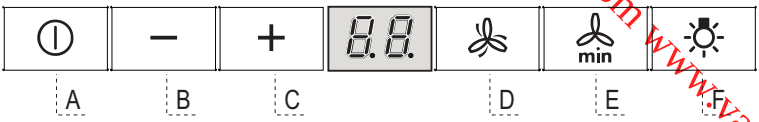
Onderstuk van de schouw

- De twee zijplaten van de schouw enigszins openen, ze vasthaken tussen het bovenstuk van de schouw en de wand en ze weer zo ver mogelijk sluiten.
- Bevestig het onderstuk aan de zijkanten aan de wasemkap met 2 van de bijgeleverde schroeven **12c**.



Downloaded from www.vandenborre.be

GEBRUIK



TOETS	DISPLAY	FUNCTIES
A	Toont de ingestelde snelheid	Schakelt de zuigmotor in en uit
B	Toont de ingestelde snelheid	Verlaagt de snelheid van de motor **V3** → **V2** → **V1**
C	Toont de ingestelde snelheid	Verhoogt de snelheid van de motor **V1** → **V2** → **V3**
D	Toont **HI** De punt knippert	Start de hoogste zuigsnelheid. Na 5 minuten wordt automatisch weer op de eerder ingestelde snelheid overgegaan. Deze functie kan ook ingeschakeld worden door opnieuw op de toets te drukken (het decimaalteken in het midden van het display knippert).
E	Toont de resterende tijd tot de uitschakeling van de afzuigkap (countdown) en de ingestelde snelheid. De punt rechtsonder knippert.	Activeert de automatisch uitgestelde uitschakeling (Delay) van het apparaat volgens de ingestelde bedrijfssnelheid: Snelheid 1 → delay 20 minuten Snelheid 2 → delay 15 minuten Snelheid 3 → delay 10 minuten De vooringestelde vertragingstijd kan worden gewijzigd door achterelkaar op de toets te drukken en uit de beschikbare opties te kiezen (5, 10, 15, 20, 25 en 30 minuten). Na de geselecteerde tijd gaat het apparaat automatisch uit. Om deze functie uit te schakelen, drukt u op de toets en loopt u door de opties tot 0 of schakelt u de motor uit.
F		Schakelt de verlichting van het kookvlak in en uit
	Toont **F**	Signaleert dat de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. Deze signalering is alleen zichtbaar als de motor uitstaat.Reset alarm:schakel de motor uit en druk ongeveer 3 seconden op de toets **D** totdat het display wordt uitgeschakeld.
	Toont **C**	Signaleert dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 200 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. Deze signalering is alleen zichtbaar als de motor uitstaat. Deze signalering moet geactiveerd worden volgens de procedure in het deel 'onderhoud' van het actieve koolstoffilter. Reset alarm:schakel de motor uit en druk ongeveer 3 seconden op de toets **D** totdat het display wordt uitgeschakeld.

Downloaded from www.vandenborre.be

ONDERHOUD

METALEN VETFILTERS

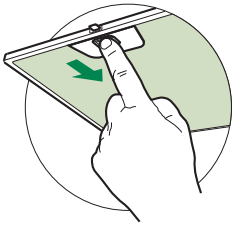
Deze metalen vetfilters kunnen in de vaatwasmachine gewassen worden en dienen gereinigd te worden wan-neer het signaal **F** op de display verschijnt of tenminste om de 2 maanden of zelfs vaker bij een bijzonder intensief gebruik.

Reset van het alarmsignaal

- Schakel de verlichting en de afzuigmotor uit.
- Druk op toets **D** totdat de display uitgaat.

Schoonmaak van de Filters

- Trek het Comfort Panel open.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de groep te duwen en ze tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Was de filters zonder ze te vouwen en laat ze drogen alvorens ze weer terug te plaatsen. (Een eventuele verandering in de kleur van het oppervlak van de filters, die na verloop van tijd kan optreden, heeft absoluut geen invloed op de goede werking ervan.)
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.
- Sluit opnieuw het comfort panel.



Downloaded from www.vandenborre.be

Geurfilters met actieve koolstof (Model met luchtcirculatie)

Dit filter is niet afwasbaar en niet regenereerbaar en moet worden vervangen wanneer het symbool **C** verschijnt of in elk geval om de 4 maanden. De alarmsignalering moet vooraf worden geactiveerd.

Activering van het alarmsignaal

- Bij afzuigkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal ten teken dat de filters verzadigd zijn geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Houd de toets **E** (Delay) 5 seconden ingedrukt totdat de bevestiging op het display verschijnt:
  - 2 keer knipperen van de melding C – Alarm geurfilter met actieve koolstof verzadigd AAN.
  - 1 keer knipperen van de melding C – Alarm geurfilter met actieve koolstof verzadigd UIT.

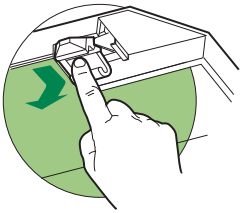
VERVANGING GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

Reset van het alarmsignaal

- Schakel de verlichting en de afzuigmotor uit.
- Druk op toets **D** totdat de display uitgaat.

Vervanging van de Filter

- Trek het Comfort Panel open.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder de verzadigde geurfilter met actieve koolstof door de bevestigingshaakjes los te maken.
- Zet de nieuwe filter vast op zijn plaats.
- Plaats opnieuw de metalen vetfilters.
- Sluit het comfort panel .

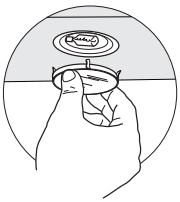


Verlichting

VERVANGING VAN DE LAMPEN

Halogeenlamp van 20 W.

- Die mittels Eindrücken befestigte Glashalterung aus Metall durch Anheben der Zwinge entfernen und die Halterung dabei mit einer Hand stützen.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und bei der Remontage darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Glashalterung wieder eindrücken.



Downloaded from www.vandenborre.be

ÍNDICE

CONSEJOS Y SUGERENCIAS 43
CARACTERÍSTICAS 44
INSTALACIÓN 46
USO 49
MANTENIMIENTO 50

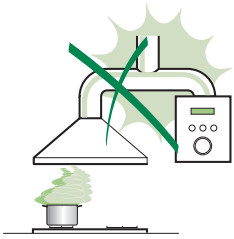
Downloaded from www.vandenborre.be

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

⚠ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.

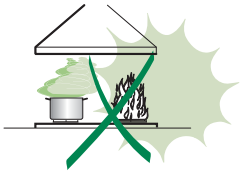
INSTALACIÓN

- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren a los párrafos huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de 1ª clase asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera silmultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire.



USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freídoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No preparar alimentos flambè debajo de la campana de la cocina; peligro de incendio
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluídos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruídos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.



MANTENIMIENTO

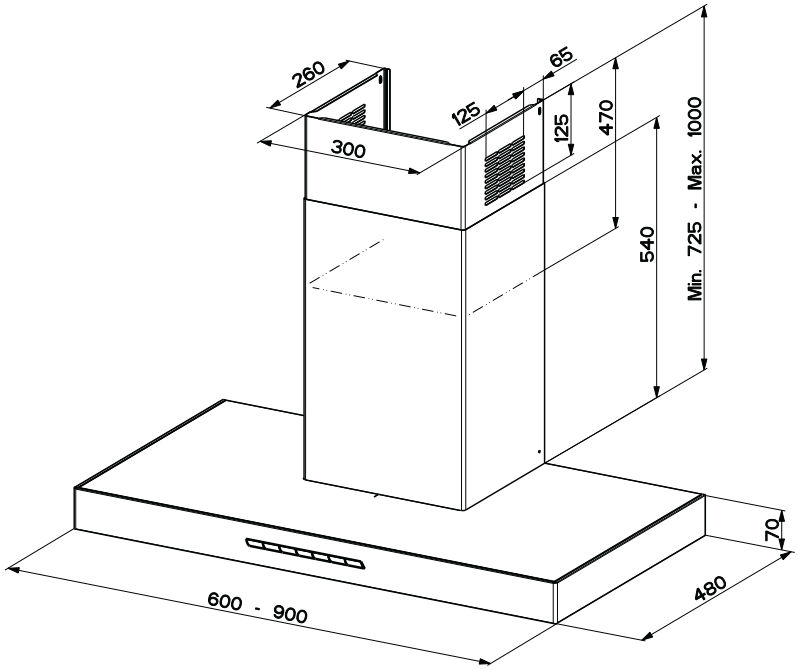
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Downloaded from www.vandenborre.be

CARACTERÍSTICAS

Dimensiones



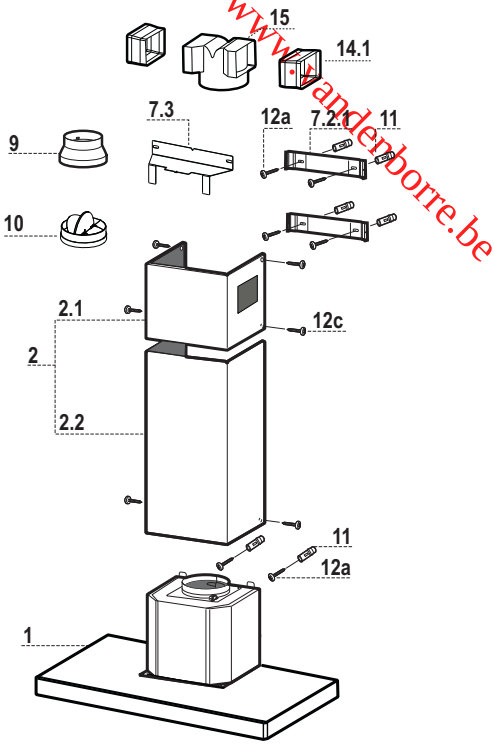
Downloaded from www.vandenborre.be

Componentes

Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana dotado con: mandos, luz, grupo de ventilaciòn, filtros
2	1	Chimenea telescópica formada por:
2.1	1	Chimenea superior
2.2	1	Chimenea inferior
9	1	Brida de reducción ø 150-120 mm
10	1	Arandela con válvula
14.1	2	Extensión del racor de salida del aire
15	1	Racor de salida del aire

Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
7.2.1	2	Bridas de fijación chimenea superior
7.3	1	Bridas de fijación Racor
11	6	Tacos ø 8
12a	6	Tornillos 4,2 x 44,4
12c	6	Tornillos 2,9 x 6,5

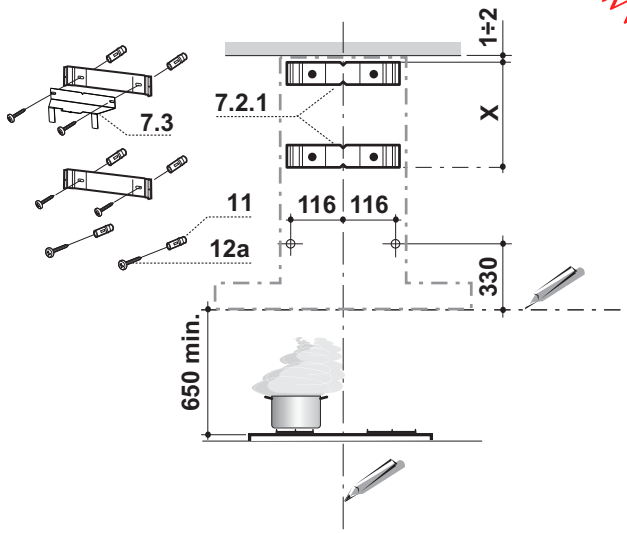
	Cant.	Documentación
	1	Manual de Instrucciones



Downloaded from www.vandenborre.be

INSTALACIÓN

Como Agujerear la Pared y Sujetar las Bridas



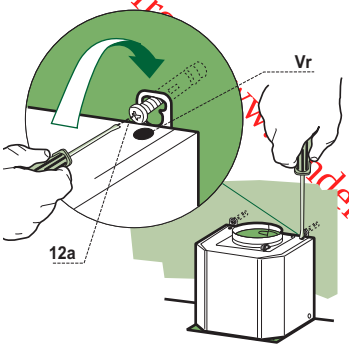
Trazar en la pared:

- una línea vertical hasta el cielorraso o límite superior, al centro de la zona prevista para el montaje de la campana;
- una línea horizontal a 650 mm mín. sobre el plano de cocción.
  Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a 1-2 mm del cielo o del límite superior, alineando su centro (muescas) con la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a X mm debajo de la primera brida (X = altura chime-nea superior en dotación), alineando su centro (muescas) con la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Marcar como se indica, un punto de referencia a 116 mm de la línea vertical de referencia, y 330 mm sobre la línea horizontal de referencia.
- Repetir esta operación en la parte opuesta.
- Perforar ø 8 mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos 11 en los orificios.
- Sujetar la brida inferior **7.2.1** usando los tornillos **12a** (4,2x44,4) en dotación.
- Sujetar la brida superior **7.2.1** a la brida sujeción empalme **7.3** usando los dos tornillos **12a** (4,2x44,4) en dotación.
- Atornillar 2 tornillos **12a** (4,2x44,4) en dotación en los agujeros de sujeción del cuerpo de la campana, dejando un espacio de 5-6 mm entre la pared y la cabeza del tornillos.

Downloaded fr... www...denborre.be

MONTAJE CUERPO CAMPANA

- Antes de enganchar el cuerpo de la campana, apretar los 2 tornillos **Vr** situados en los puntos de enganche del cuerpo de la campana .
- Enganchar el cuerpo de la campana en los tornillos **12a** predispuestos.
- Apretar definitivamente los tornillos **12a** de soporte.
- Operar en los tornillos **Vr** para nivelar el cuerpo de la campana.



CONEXIONES

SALIDA DEL AIRE VERSION ASPIRANTE

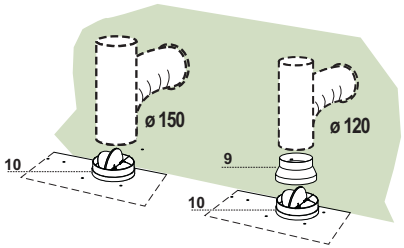
Para instalar la campana en versión aspirante conectarla a la tubería de salida mediante un tubo rígido ó flexible de 150 ó 120 mm, cuya elección se deja al instalador.

Conexión mediante tubo de Ø 150

- Insertar la arandela Ø 150 **10** en la salida del cuerpo de la campana.
- Sujetar el tubo con unas fajillas. El material necesario no está incluído en la dotación.

Conexión mediante tubo de Ø 120

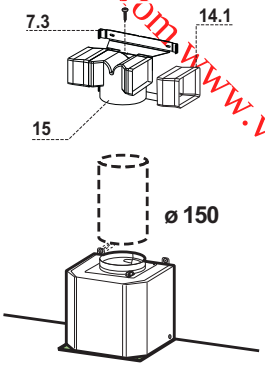
- Para conectarla mediante un tubo de Ø 120 mm, insertar la arandela de reducción **9** en la arandela Ø 150 **10** que hemos colocado antes.
- Sujetar el tubo con unas fajillas. El material necesario no está incluído en la dotación.
- En los dos casos, quitar el filtro antiolor al cabón activado si estubiera colocado.



Downloaded from www.vandenborre.be

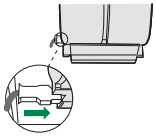
SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Introducir lateralmente las extensiones del racor **14.1** en el racor 15.
- Insertar el racor **15** en la brida de soporte **7.3** fijándolo con un tornillo.
- Comprobar que la salida de las extensiones del racor **14.1** resulte en el punto correspondiente a las bocas de la chimenea tanto en horizontal como en vertical.
- Conectar el racor **15** a la salida del cuerpo de la campana mediante un tubo rígido o flexible de Ø 150 mm, cuya elección se deja al instalador.
- Comprobar la presencia del filtro antiolor de carbón activo.



CONEXION ELECTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar los Filtros antigrasa y asegurase de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.



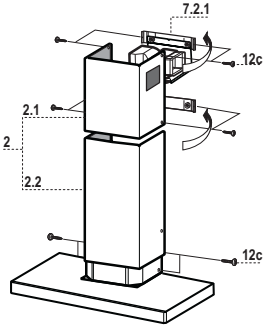
MONTAJE DE LA CHIMENEA

Chimenea superior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas detrás de las bridas **7.2.1** cerrarlas hasta el tope.
- Fijar a los lados de las bridas con los 4 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.
- Asegurarse que la salida de las extensiones del racor coincida con las boquillas de la chimenea.

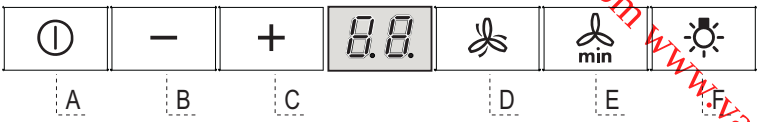
Chimenea inferior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales de la chimenea, engancharlas entre la chimenea superior y la pared y cerrarlas hasta el tope.
- Fijar lateralmente la parte inferior en el cuerpo de la campana, con los 2 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.



Downloaded from www.vandenborre.be

USO



TECLA	DISPLAY	FUNCIONES
A	Visualiza la velocidad implementada.	Enciende y apaga el motor de aspiración
B	Visualiza la velocidad implementada.	Decrementa la velocidad del motor **V3** → **V2** → **V1**
C	Visualiza la velocidad implementada.	Incrementa la velocidad I motor **V1** → **V2** → **V3**
D	Visualiza **HI** El punto parpadea	Pone en marcha la máxima velocidad de aspiración. Después de 5 minutos vuelve automáticamente a la velocidad implementada precedentemente. Puede desactivarse incluso presionando nuevamente la tecla. (el punto decimal central del display parpadea).
E	Visualiza el tiempo restante para el apagado de la campana (countdown) y la velocidad implementada. El punto en la parte baja derecha parpadea.	Activa el apagado automático retrasado (Delay) del aparato según la velocidad de ejercicio implementada: Velocidad 1 → delay 20 minutos Velocidad 2 → delay 15 minutos Velocidad 3 → delay 10 minutos El tiempo de delay propuesto puede cambiarse presionando la tecla en sucesión y seleccionando entre las opciones disponibles (5, 10, 15, 20, 25 y 30 minutos). Al terminar el tiempo seleccionado el aparato se apaga automáticamente. Para desactivar esta función basta presionar la tecla recorriendo las opciones hasta el 0 o bien apagando el motor.
F		Enciende y apaga la iluminación del plano de cocción
	Visualiza **F**	Señala la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana. La señalización es visible sólo con el motor apagado. Reset alarma:Apagar el motor y presionar la tecla **D** por aproximadamente 3 segundos hasta que se apaga el display.
	Visualiza **C**	Señala la necesidad de sustituir los filtros al carbono activo y deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana La señalización es visible sólo con el motor apagado.Dicha señalización debe activarse siguiendo el procedimiento contenido en la sección de mantenimiento del filtro al carbón activo. Reset alarma:Apagar el motor y presionar la tecla **D** por aproximadamente 3 segundos hasta que se apaga el display.

Downloaded from www.vandenborre.be

MANTENIMIENTO

FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

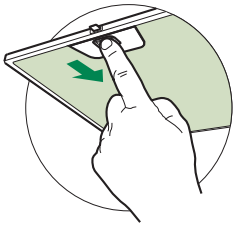
Se pueden lavar también en lavavajillas, y necesitan ser lavados cuando en el display aparece **F** o por lo menos cada 2 meses de uso aproximadamente o con mayor frecuencia en caso de uso particularmente intenso.

Reset de la señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **D** hasta el apagado del display.

Limpieza Filtros

- Abrir el comfort panel tirándolo.
- Quitar los filtros uno por vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando simultáneamente hacia abajo.
- Lavar los filtros evitando doblarlos, y dejarlos secar antes de volverlos a montar. (Un eventual cambio de color de la superficie del filtro, que podría verificarse en el transcurso del tiempo, no perjudica absoluta-mente la eficiencia del mismo.)
- Montar nuevamente los filtros teniendo cuidado de mantener la manija hacia la parte visible externa.
- Cerrar el comfort panel.



Downloaded from www.vandenborre.be

Filtros antiolor al carbono activo (Versión Filtrante).

No se puede lavar ni regenerar, se tiene que sustituir cuando en el display aparece **C** o, como mínimo, cada 4 meses. La señal de alarma debe activarse previamente.

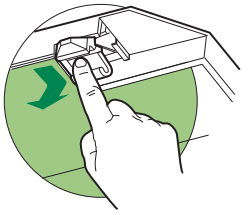
Activación de la señal de alarma

- En las campanas de versión filtrante, la señalización de alarma saturación filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Mantener presionada por 5 segundos la tecla **E** (Delay) hasta la conformidad que aparece en el display:
  - la leyenda C parpadea 2 veces - Alarma de saturación del filtro al carbono activo ACTIVADA
  - la leyenda C parpadea una vez - Alarma de saturación filtro al carbono activo DESACTIVADA.

SUSTITUCIÓN FILTRO ANTIOLOR AL CARBÓN ACTIVADO

Reset de la señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **D** hasta el apagado del display.



Sustitución Filtro

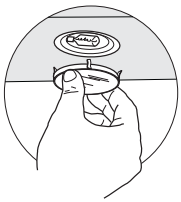
- Abrir los comfort panel tirándolos.
- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar el filtro antiolor al carbono activo saturado, operando en los enganches específicos.
- Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- Montar los filtros antigrasa metálicos.
- Cerrar los comfort panel.

Iluminación

SUSTITUCIÓN DE LAS LAMPARAS

Lámparas halógenas de 20 W

- Quitar la pieza metálica, a presión, que sujeta el cristal haciendo leva bajo el anillo,sujetándolo con una mano.
- Sacar el foco halógeno del casquillo.
- Substituirlo por uno nuevo de características idénticas, teniendo cuidado de colocar correctamente los dos pernos en la sede del casquillo.
- Volver a colocar la pieza metálica a presión.



Downloaded from www.vandenborre.be

ÍNDICE

CONSELHOS E SUGESTÕES 53
CARACTERÍSTICAS 54
INSTALAÇÃO 56
UTILIZAÇÃO 59
MANUTENÇÃO 60

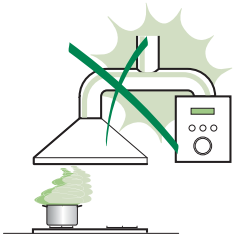
Downloaded from www.vandenborre.be

CONSELHOS E SUGESTÕES

⚠ Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equipamento que não dizem respeito ao seu aparelho.

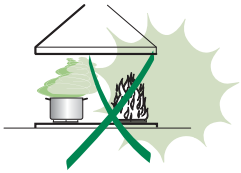
INSTALAÇÃO

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a uma altura inferior, números referem-se a pegada e instalação).
- Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características aplica-da no interior do exaustor.
- Para os aparelhos de Classe Ia , certifique-se de que a instalação doméstica garanta uma descarga correcta à terra.
- Ligue o exaustor à saída do ar aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível.
- Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida porcombustão (caldeiras, lareiras, etc...).
- Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não accionados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo.



USO

- O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos, sendo a sua finalidade a de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria.
- As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar.
- Regule sempre as chamas de maneira que não sobressaiam do fundo das panelas.
- Mantenha as frigideiras sob controlo durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se.
- No prepare alimentos flamejados sob o exaustor. Perigo de incêndio!
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas psíquica, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e conhecimento, salvo se vigiados ou instruídos para utilização do aparelho por pessoas responsáveis pela respectiva segurança.
- As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o apare-lho.



MANUTENÇÃO

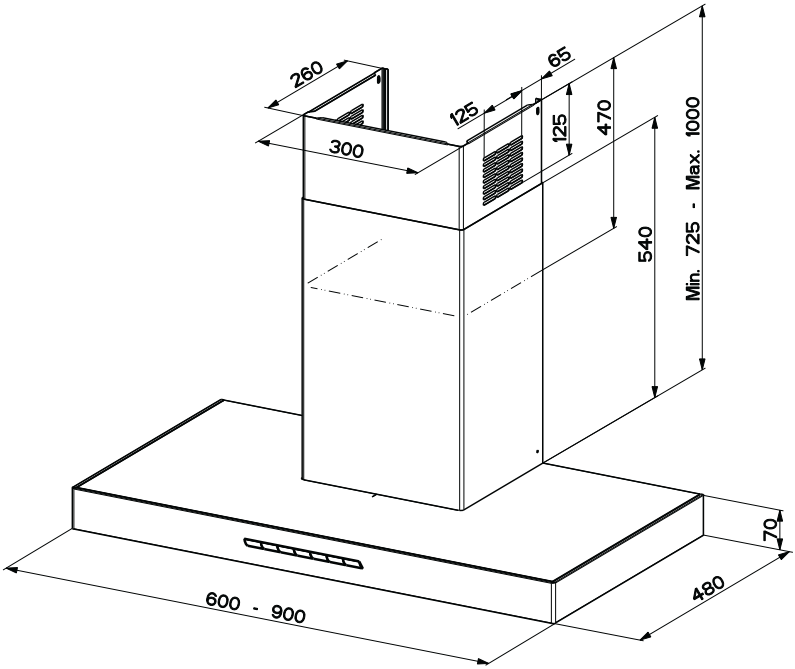
- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral.
- Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados (risco de incêndio).
- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Downloaded from www.vandenborre.be

CARACTERÍSTICAS

Dimensões



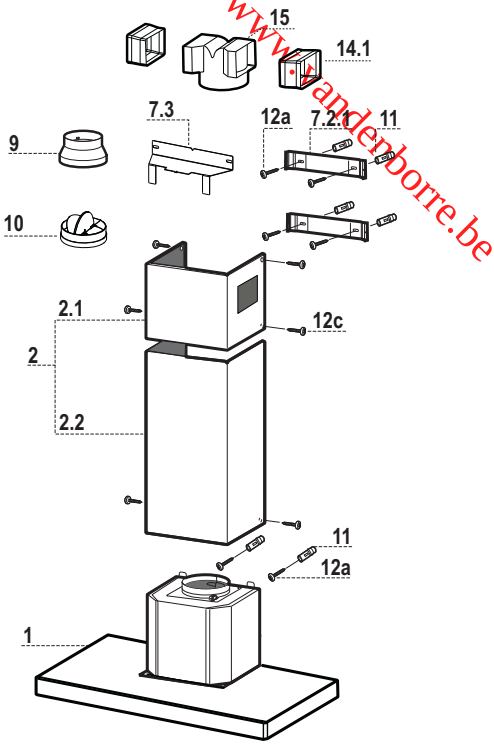
Downloaded from www.vandenborre.be

Componentes

Ref.	Qtd	Componentes do produto
1	1	Corpo do extractor completo com: Comandos, Luz, Soprador, Filtros
2	1	Chaminé Telescópica incluindo:
2.1	1	Secção Superior
2.2	1	Secção Inferior
9	1	Flange Redutora ø 150-120 mm
10	1	Registo de tiragem
14.1	2	Extensão de Ligação da Saída de Ar
15	1	Ligação da Saída de Ar

Ref.	Qtd	Componentes de instalação
7.2.1	2	Suportes de Fixação da Secção Superior da Chaminé
7.3	1	Base de Apoio da Ligação da Saída de Ar
11	6	Buchas para fixação à parede
12a	6	Parafusos 4,2 x 44,4
12c	6	Parafusos 2,9 x 9,5

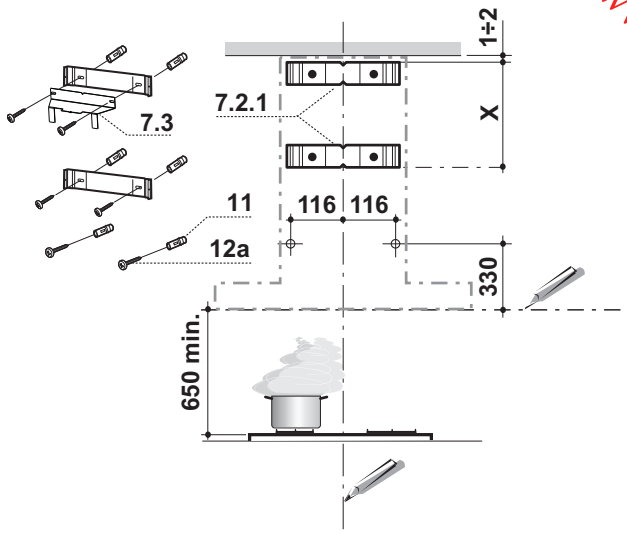
	Qtd	Documentação
	1	Manual de Instruções



Downloaded from www.vandenborre.be

INSTALAÇÃO

Furação da parede e fixação dos suportes



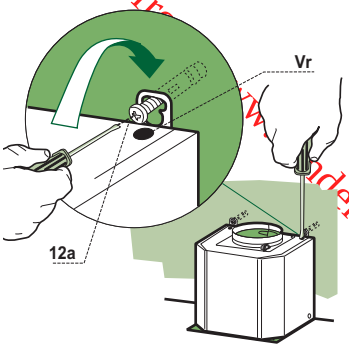
Marque na parede:

- uma linha vertical que vá até ao tecto ou ao limite superior, ao centro da zona destinada à montagem do exaustor;
- uma linha horizontal a, pelo menos, 650 mm de distância acima da placa do fogão.
  Apoie o suporte **7.2.1** como indicado, a 1-2 mm de distância do tecto ou do limite superior, alinhando o centro deste (entalhes) sobre a linha de referência vertical.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Apoie o suporte **7.2.1** como indicado, X mm abaixo do primeiro suporte (X = altura da chaminé superior fornecida de série), alinhando o seu centro (entalhes) sobre a linha de referência vertical.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Marque, com indicado, um ponto de referência a 116 mm de distância da linha de referência vertical, e 330 mm acima da linha de referência horizontal.
- Repita esta operação do lado oposto.
- Fure os pontos marcados com ø 8 mm .
- Introduza as buchas 11 nos furos.
- Fixe o Suporte inferior **7.2.1** utilizando os Parafusos **12a** (4,2 x 44,4) fornecidos com o aparelho.
- Fixe juntos os Suportes superior, **7.2.1**, e de Sustentação da conexão, **7.3**, utilizando os dois parafusos **12a** (4,2 x 44,4) fornecidos com o aparelho.
- Aperte dois dos parafusos **12a** (4,2 x 44,4) que acompanham o aparelho, nos orifícios de fixação da estrutura do exaustor, deixando um espaço de 5-6 mm entre a parede e a cabeça do parafuso.

Downloaded fr... www...denborre.be

MONTAGEM DO CORPO DO EXAUSTOR

- Antes de fixar o corpo do extractor, aperte os dois parafusos **Vr** situados nos pontos de montagem do corpo do extractor.
- Pendure o corpo do extractor nos dois parafusos **12a**.
- Aperte totalmente os parafusos do suporte **12a**.
- Ajuste os parafusos **Vr** para nivelar o corpo do extractor.



LIGAÇÕES

SISTEMA DE EXAUSTÃO DO AR VERSÃO COM CONDUTA

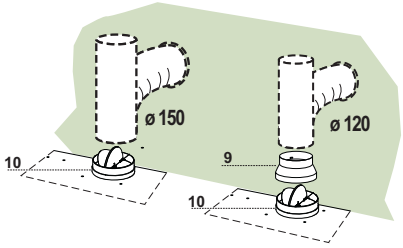
Quando instalar a versão com conduta, ligue o extractor à chaminé utilizando um tubo flexível ou um tubo rígido de ø 150 ou 120 mm, sendo a escolha deixada ao critério do responsável pela instalação.

Ligação de exaustão de ar de ø 150

- Para instalar o registo de tiragem **10**.
- Fixe o tubo na posição correcta utilizando grampos para tubos em quantidade suficiente (não fornecidos).

Ligação de exaustão de ar de ø 120

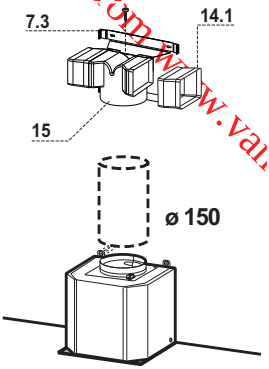
- Para instalar uma ligação de exaustão de ar de ø 120 mm, introduza a flange redutora **9** no registo de tiragem **10**.
- Fixe o tubo na posição correcta utilizando grampos para tubos em quantidade suficiente (não fornecidos).
- Retire quaisquer filtros de carvão activado que estejam instalados.



Downloaded from www.vandenborre.be

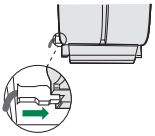
SAÍDA DE AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Introduza lateralmente as peças de extensão da ligação **14.1** na ligação 15.
- Introduza a conexão **15** no suporte de apoio **7.3**, fixando-o com um parafuso.
- Certifique-se de que a saída das peças da extensão **14.1** está alinhada horizontal e verticalmente com as saídas da chaminé.
- Ligue a ligação da saída de ar **15** à saída do corpo do extractor utilizando um tubo flexível ou um tubo rígido de ø 150 mm, sendo a escolha deixada ao critério do responsável pela instalação.
- Certifique-se de que os filtros de carvão activado foram instalados.



LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue o extractor à alimentação utilizando um interruptor de dois pólos com uma folga de contacto de pelo menos 3 mm.
- Retire os filtros contra gordura (ver parágrafo da Manutenção) certificando-se de que o conector do cabo de alimentação está correctamente instalado na tomada existente do lado do ventilador.



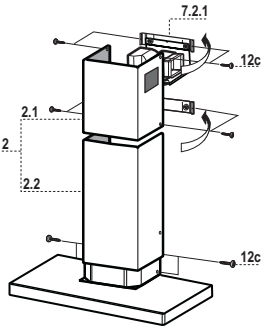
MONTAGEM DA CHAMINÉ

Chaminé superior

- Alargue ligeiramente as duas folhas laterais, prenda-as atrás dos suportes **7.2.1** e volte a fechá-las completamente.
- Fixe lateralmente aos suportes com os 4 parafusos **12c** (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.
- Certifique-se de que a saída das peças das extensões fica alinhada com as saídas da chaminé.

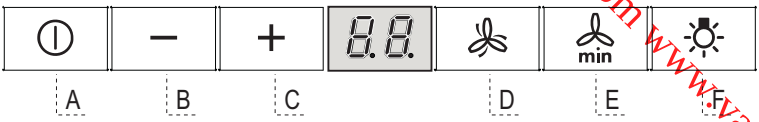
Chaminé inferior

- Alargue ligeiramente as duas folhas laterais da chaminé, prenda-as entre a chaminé superior e a parede e feche-as de novo completamente.
- Fixe lateralmente a parte inferior do corpo do exaustor com os 2 parafusos **12c** (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.



Downloaded from www.vandenborre.be

UTILIZAÇÃO



TECLA	DISPLAY	FUNÇÕES
A	Mostra a velocidade definida	Liga e desliga o motor de exaustão
B	Mostra a velocidade definida	Diminui a velocidade do motor **V3** → **V2** → **V1**
C	Mostra a velocidade definida	Aumenta a velocidade do motor **V1** → **V2** → **V3**
D	No display aparece **HI** O ponto pisca	Activa a velocidade máxima de exaustão. Ao fim de 5 minutos, o aparelho regressará, automaticamente, à velocidade anterior. Também pode ser desactivada premindo de novo a tecla em questão. (o ponto decimal central do display pisca).
E	Mostra o tempo que falta para o exaustor se desligar (contagem decrescente) e a velocidade definida. O ponto em baixo, à direita, pisca	Activa o desligamento automático diferido (Delay) do aparelho, de acordo com a velocidade de serviço definida: Velocidade 1 → diferimentro de 20 minutos Velocidade 2 → diferimentro de 15 minutos Velocidade 3 → diferimentro de 10 minutos O tempo de diferimento proposto pode ser alterado com pressão sucessiva na tecla e mediante selecção das opções disponíveis (5,10, 15, 20, 25 e 30 minutos). Decorrido o período de tempo seleccionado, o aparelho desligar-se-á, automaticamente. Para desactivar esta função, basta premir a tecla e percorrer as opções até ao 0 ou desligar o motor.
F		Liga e desliga a iluminação da placa do fogão
	No display aparece um **F**	Indica a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 100 horas efectivas de funcionamento do exaustor. A indicação só se torna visível com o motor desligado. Reset do alarme:Desligue o motor e prima a tecla **D**, durante cerca de 3 segundos, até o display se apagar.
	No display aparece um **C**	Indica a necessidade de substituir os filtros de carvão activo. Nesta altura devem lavar-se também os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 200 horas efectivas de funcionamento do exaustor. A indicação só se torna visível com o motor desligado.Esta indicação deve ser activada de acordo com o processo indicado no parágrafo de manutenção do filtro de carvão activo. Reset do alarme:Desligue o motor e prima a tecla **D**, durante cerca de 3 segundos, até o display se apagar.

Downloaded from www.vandenborre.be

MANUTENÇÃO

FILTROS METÁLICOS ANTIGORDURA

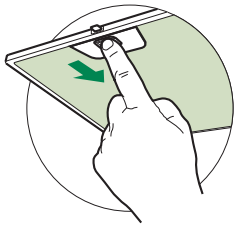
Também podem ser lavados na máquina de lavar louça e necessitam de lavagem sempre que aparecer no display a letra **F** ou, pelo menos, de 2 em 2 meses de uso, aprox.. No caso de utilização especialmente intensa têm de ser lavados com maior frequência.

Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Prima a tecla **D** até o display se apagar.

Limpeza dos filtros

- Abra o painel Comfort, puxando-o para fora.
- Tire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para a parte traseira do grupo, ao mesmo tempo que os puxa para baixo.
- Lave os filtros, evitando dobrá-los, e deixe-os secar, antes de os voltar a montar. (A eventual alteração de cor da superfície do filtro que, com o tempo, se poderá verificar, não prejudica de modo nenhum a sua eficácia.)
- Reinstale-os, tendo o cuidado de manter a pega do filtro voltada para o lado exterior, visível.
- Feche o painel Comfort.



Downloaded from www.vandenborre.be

Filtros anti-cheiros de carvão activo (Versão Filtrante)

Não é lavável nem regenerável. Tem de ser substituído quando aparecer no display o símbolo **C** ou, pelo menos, de 4 em 4 meses. A sinalização de alarme tem de ser activada previamente.

Activação do sinal de alarme

- Nos exaustores na versão filtrante, a sinalização do alarme por saturação dos filtros tem de ser activada na altura de instalação do exaustor, ou posteriormente.
- Manter premida a tecla E (Delay), 5 segundos, até a confirmação aparecer no display:
  - 2 piscadelas da letra C - Alarme saturação do filtro de carvão activo ACTIVADO
  - 1 piscadela da letra C - Alarme saturação do filtro de carvão activo DESACTIVADO.

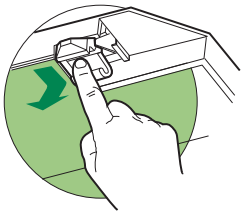
SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO ANTI-CHEIROS DE CARVÃO ACTIVO

Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Prima a tecla D até o display se apagar.

Substituição do filtro

- Abra os painéis Comfort, puxando-os para fora.
- Desmonte os filtros metálicos antigordura.
- Remova o filtro anti-odores saturado de carvão activo, abrindo os engates próprios
- Monte o filtro novo, prendendo-o no seu encaixe próprio.
- Monte de novo os filtros metálicos antigordura.
- Feche os painéis Comfort.

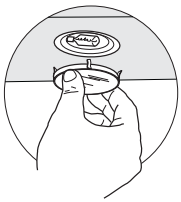


Iluminação

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

Lâmpadas de halogénio de 20 W

- Tire o fixador metálico do vidro, encaixado à pressão, provocando um efeito tipo alavanca por baixo do anel, segurando-o com uma mão.
- Extraia a lâmpada do suporte.
- Substitua-a por uma nova de características iguais lembrando-se de introduzir correctamente os dois pinos na sede do suporte.
- Monte de novo o fixador do vidro encaixando-o à pressão.



Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

www.electrolux.com

www.aeg-electrolux.at
www.aeg-electrolux.be
www.aeg-electrolux.cz
www.aeg-electrolux.dk
www.aeg-electrolux.fi
www.aeg-electrolux.fr
www.aeg-electrolux.de
www.aeg-electrolux.it
www.aeg.lu
www.aeg-electrolux.nl
www.aeg-electrolux.no
www.aeg-electrolux.com.pt
www.aeg.ru
www.aeg-electrolux.sk
www.aeg-electrolux.com.es
www.aeg.ch
www.aeg-electrolux.co.uk

Downloaded from www.vandenborre.be

436004721_01 - 090729

PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

AEG

Electrolux